**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 102 (1984)

**Heft:** 210

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.07.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 612221 Preise: Kalenderjahr Fr. 55-, halbj. Fr. 33-, Ausland Fr. 70., – jahrlich Inserate: Publicitas, 3001 Bern Ø 031 651111, pro mm 60 Rp. Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne @ 031 61 22 21 Prix: Année civile fr. 55-, un semestre fr. 33-, étranger fr. 70- par an Annonces: Publicitas, 3001 Berne @ 031 651111, le mm 60 cts Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 210 - 3217

Bern, Samstag, 8. September 1984 Berne, samedi, 8 septembre 1984

102. Jahrgang 102e année

No 210 - 8. 9. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e con-cordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Ranton Cameros Catholis Carlos Survivas Reines Schotter, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -Marchi di fabbrica e di commercio 332172-332213

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträ- Les faillites et les concordats sont Die Konkurse und NachlassverträLes faillites et les concordats sont ge werden am Mittwoch und am publiës chaque mercredi et samedi. Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag Feuille officielle suisse du commer12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, ec, case postale 2170, 3001 Berne, le beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Glaubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist thre Forderungen oder Anspruche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursant einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon [fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die offentlichen Bücher entstanden und noch nieht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursant einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Despleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Entgacetrist als solche anzumeigen bei Straffolgen im Unterlassungstalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Prandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfallt; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegen-sehaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandwerschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouvérture de la faillite arrête, à l'égard du failli; le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

creance non garantie pat gage (p. 2007).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quell montant et pour quelle date.

pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à
produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à
cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en
copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne
seront pas oppossibles à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à
moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'offi-ce dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préfèrence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres ga-rantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Gemeinschuldner: Bucher Jules, geb. 1938, von Wolhusen LU, Universitätstrasse 91, 8033 Zürich, Wirt des Restaurants Linde, Oberstrass-Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 15. August 1984. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. September 1984. 8028 Zürich, den 22. August 1984

Kt. Luzern

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Küba AG, Küchenbau, mit rechtlichem Sitz in Littau, Schrotmättli II, und Büro Langmattring 29, Stans, ist am 24. Juli 1984 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Land

Gemeinschuldner: Amstad-Küttel Erwin, geb. 1. November 1943, von Beckenried, Fabrikarbeiter, Winkelriedstrasse 63, Luzern.

Konkurseröffnung: 21. August 1984 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 28. September 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss

6000 Luzern, den 5. September 1984

Ct. de Fribourg

Failli: Auladen-Genossenschaft, laiterie, à Fribourg, place du Petit-

Saint-Jean 125. Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1984.

Première assemblée des créanciers: vendredi 14 septembre 1984, à 15 h. du jour, à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (im. du Plaza).

Délai pour les productions: 10 octobre 1984.

1700 Fribourg, le 4 septembre 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis

Gemeinschuldner: Ensle-Hlavaczek Peter, geb. 1. Juli 1941, von Österreich, Clarastrasse 45, Basel (früher Gustav Bay-Strasse 7, Mün-chenstein BL), Inhaber der Einzelfirma «Peter Ensle», Restaurant, Rebgasse 43, Basel.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgenden Grundstücks:

Grundbuch Münchenstein BL Parzelle Nr. 3755, haltend 2 a 75 m², Wohnhaus mit Hofraum und Garten, Gustav Bay-Strasse 7, Münchenstein BL.

Datum der Konkurseröffnung: 15. August 1984, Insolvenzerklärung. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1984, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 8. Oktober 1984.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. September 1984, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Mobilien ermächtigen.

4001 Basel, den 8. September 1984

Konkursamt Basel-Stadt

Konkursamt Fluntern-Zürich Kt. Basel-Landschaft Postfach 150, 8028 Zürich Gemeinschuldner: Küng Vinzenz, geb. 1949, Werbeberater, Gesell-schafter der Kollektivgesellschaft Hanwer Küng + Müller, früher in Pfeffingen, wohnhaft in Reinach, Brühlgasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1984 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

4144 Arlesheim, den 8. September 1984

Konkursamt Arlesheim

Vorläufige Konkursanzeige

volladinge Kolikusantzege
Gemeinschuldner: Eschenmoser Fredy, von Balgach SG, geb.
I. Mai 1943, Automechaniker, wohnhaft St. Georgenstrasse 208,
9011 St. Gallen (Inhaber der Einzelfirma Fredy Eschenmoser, Autohandel und Autoreparaturwerkstatt, St. Georgenstrasse 208,
9011 St. Gallen).

Konkurseröffnung: 13. Juli 1984.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9004 St. Gallen, den 5. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Eingabefrist: bis 28. September 1984:

Gemeinschuldnerin: Amstad-Küttel Elisabeth, geb. 29. November 1939, von Beckenried, Hotelangestellte, Winkelriedstrasse 63, Luzern. Gemeinschuldner: Cammisa Francesco, 1957, italienischer Staatsangehöriger, Automechaniker, Dorfstrasse 4, 8957 Spreitenbach. Konkurseröffnung: 21. August 1984 zufolge 1nsolvenzerklärung. Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1984 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leister.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

5400 Baden, den 31. August 1984

Konkursamt Baden

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Aargau

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1984 (Insolvenzerklärung). Liquidation sommaire. Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984 (Wert 14. August 1984).

5200 Brugg, den 31. August 1984

Konkursamt Brugg

(4023)

(4024) Ct. du Valais

Gemeinschuldner: Kohler Werner, geb. 1953, Servicemonteur, von Faillie: Baval SA, c/o Me Bernard Savioz, 3960 Sierre. Lüsslingen SO, in Villigen, Remigerstrasse 3.

Date du prononcé: 24 mai 1984.

Délai pour les productions: vingt jours.

3960 Sierre, le 5 septembre 1984

(4080) Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Altstetten-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur

von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsanspra-

der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 3. September 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Aargau

Vorläufige Konkursanzeige

Das Bezirksgericht Brugg eröffnete mit Urteil vom 28. August 1984 den Konkurs über Möckil Ernst, geb. 1954, Sanitär-Reparaturservice, von Mett-Oberschlatt TG, in Villnachern, Deckerhübelstrasse 9. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt

5200 Brugg, den 3. September 1984

Konkursamt Brugg (LP 230)

Suspension de la liquidation

(4047) Kt. St. Gallen Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Scapin Alfredo, geb. 1942, italienischer Staats-angehöriger, Eichmattstrasse 10, in Oftringen; Inhaber der Einzel-firma Scapin, Möbelgeschäft, Bernstrasse 178, Rothrist.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.

5036 Oberentfelden, den 4. September 1984

(4043) Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Casaluci Piero, geboren 1951, italienischer Staatsangehöriger, Versicherungsinspektor, Bachstrasse 2, 5034 Suhr. Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1984 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984. 5036 Oberentfelden, den 8. September 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Gemeinschuldner: Hugen-Barbezat Jan, geboren 1947, holländischer Staatsangehöriger, Tennislehrer, Schiristrasse 18, 5734 Reinach. Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1984 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

5036 Oberentfelden, den 8. September 1984

Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau

Gemeinschuldnerin: Hugen-Barbezat Christine, geboren 1960, von Les Bayards NE und La Côte-aux-Fées NE, Schiristrasse 18, 5734 Reinach.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1984 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

5036 Oberentfelden, den 8. September 1984

Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden

Failli: Droz Marc, né le 28 février 1955, originaire de Mont-Tramelan, ancien tenancier du bar «La Tulipe», Grand-Pont 20, à Lausanne, domicilié rue du Simplon 9, à Lausanne.

Date du prononcé: 2 août 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 28 septembre 1984.

1001 Lausanne, le 3 septembre 1984

Office des faillites

Ct. de Vaud

Failli: Do Huu Tuong, restaurateur, anc. restaurant Kim-Mon, Caroline 3, Lausanne; domicilié au chemin de Vermont 18, à Lausanne. Date du prononcé: 16 août 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 28 septembre 1984.

Office des faillites Kt. Zürich 1001 Lausanne, le 3 septembre 1984

(4041)

Failli: Thomas-Billot Pierre, né le 17 avril 1931, de nationalité française, commerçant, précédemment chemin de Veilloud 14, 1204 Ecublens, actuellement sans domicile connu.

Date du prononcé: 24 juillet 1984.

Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 28 septembre 1984.

1110 Morges, le 4 septembre 1984

Le préposé aux faillites: Nicaty

Gemeinschuldnerin: Firma Rhewa Handels AG, Haldenstrasse 1-3, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 3. Juli 1984. Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 29. August 1984.

Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8: September 1984 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).

Konkursamt Zofingen 9004 St. Gallen, den 3. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Office des faillites: J. Lamon, préposé

Kt. Zürich

Im Konkurse über Boutique Carioca AG, mit Sitz in Dielsdorf, Bahn-hofstrasse 1, 8157 Dielsdorf, liegt der infolge nachträglicher Forde-rungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8157 Dielsdorf, den 5. September 1984

Kt. Bern (4054)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Rosco AG, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau.

Anfechtungsfrist: 18. September 1984.

Die Grossisten-Erklärung Nr. 254 565 wird hiermit widerrufen. 3294 Büren an der Aare, den 4. September 1984 Konkursamt Büren

(4053)

La faillite ouverte le 4 mai 1984 contre Nicod Bernard, 1942, chemin des Noutes 21, à Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1984 la continua-tion de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.—, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 30 août 1984

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

(4028) Kt. Bern Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Schlup Anita, Inhaberin der Einzelfirma Schlüssel-Meier, Solothurnstrasse 46, 2543 Lengnau.

Anfechtungsfrist: 18. September 1984.

Die Grossisten-Erklärung Nr. 255 118 wird hiermit widerrufen.

3294 Büren an der Aare, den 4. September 1984 Konkursamt Büren

(4029) Kt. Luzern Ct. de Vaud

Par décision du 24 août 1984; le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 5 juillet 1984 contre Plaschy Nicolas, de Varen, né le 26 mai 1947, domicilié à Lausanne, rue Beau-Séjour 22, ancien hôtelier.

Cette personne est propriétaire d'immeubles sur la commune de Montana, soit la PPE no 10891, pour 6,35/1000 de la parcelle no 170, plan 5, au lieu-dit Sommet de Crans, «Jeanne d'Arc».

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1984 la continua-tion de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.—, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.

Kollokationsplan - Etat de collocation

1001 Lausanne, le 31 août 1984

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Office des faillites: M. Tavel, préposé

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Eicher Pius, Meggenhornstrasse 11, Meggen, Inhaber, der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Pius Eicher Bauimpex, Handel mit keramischen Boden- und Wandplatten, Meggenhornstrasse 11, Meggen, liegen der Kollokationsplan, inkl. das Lastenverzeichnis, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 5, September 1984 Konkursamt Luzern-Land

(4082)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Budgie SA, Grabenackerstrasse 48, 6312 Steinhausen, liegt zufolge nachträglicher, teilweiser Zulassung einer ursprünglich abgewiesenen Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Rlagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 im Doppel beim Kantonsgerichtspräsdium zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig. Der ursprüngliche oder abgeänder-te Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen tehn Tagen vor dem Konkursge-richt angefochten wird.

6300 Zug, den 5. September 1984

Konkursamt Zug

(4026) Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

(4031)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Bintrag AG, c/o Walter Binder, Tüffenwies 31, 8064 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

strasse 142, 8048 Zunch, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 durch Klageschnitt (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angeforchten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Solothurn

(4089)

(4081)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren

Im Konkurs (ordentliches Verfahren) über KURTH Heinz, 1953, von Attiswil BE, Gärtner, Hubelweg 5, 4534 Flumenthal, liegen der Kollo-kationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenver-zeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerech-net, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls werden sie als ancr-kannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht)

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (inkl. streitiger Rechtsansprüche auf deren Geltendmachung die 2. Gläubigerver-sammlung verziehtet), sind innert 10 Tagen seit der Gläubigerver-sammlung vom 24. September 1984 an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

4500 Solothurn, den 4. September 1984

Konkursamt Lebern

No 210 - 3219 8.9.1984 Kt. Schaffhausen Kt. St. Gallen (4060) (4030) Verteilungsliste und Schlussrechnung Gemeinschuldner: Kuster Martin, geb. 1956, von Sevelen, Maschinenschlosser, Hirschenweg 2, 9435 Heerbrugg. Ergänzung eines Kollokationsplanes (SchKG 263) Im Konkursverfahren über Törk Ernst, Antiquitäten, 8213 Neun-kirch, ist der Kollokationsplan um eine Forderung in der 5. Klasse ergänzt worden. Diese Ergänzung liegt für die Gläubiger beim unter-zeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Verfügung vom 28. August 1984. Kt. Appenzell I. Rh. 9475 Sevelen, den 3. September 1984 Im Konkurs Meineke Uwe, 1944, Blumenrain, 9050 Appenzell, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, liegen die definitive Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung beim Konkursamt Appenzell I. Rh., 9050 Appenzell, sowie bei der Fides Treuhandgesellschaft, Kornhaustrasse 28, 9000 St. Gallen, vom Samstag, 8. September 1984, bis Dienstag, 18. September 1984, zur Einsicht auf. Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger Klagen auf Anfechtung dieser Ergänzung des Kollokationsplans sind beim zuständigen Gericht innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation anhängig zu machen, ansonst die Ergänzung als geneh-8200 Schaffhausen, den 29. August 1984 Konkursamt Schaffhausen Klagen auf Antechtung oder Beschwerden sind innert derselben Frist Kt. St. Gallen bei der zuständigen Behörde anzuheben. Gemeinschuldnerin: Bachtel-Versand AG, Lindengartenstrasse 16, 9242 Oberuzwil. 9050 Appenzell, den 5. September 1984 Konkursamt Appenzell Der a.o. Konkursbeamte: G. Sutter Kt. St. Gallen . (4050) Schlussverfügung vom 31. August 1984. Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge Anerkennung einer nachträglich eingereichten Forderung 5. Klasse 9240 Uzwil, den 3. September 1984 Gemeinschuldner: Okle Werner, Goldschmied, Felsenstrasse 63, 9000 St. Gallen. Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. September 1984. 9004 St. Gallen, den 3. September 1984 Schluss des Konkursverfahrens Konkursamt des Kantons St. Gallen: (SchKG 268) Rüthemann (4036)La procedura di liquidazione del fallimento Pianezza Enzo, titolare della Politank, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 agosto 1984 del pretore di Bellinzona. Clôture de la faillite (LP 268) Kt. St. Gallen (4049)6500 Bellinzona, il 3 settembre 1984 Chiusura del fallimento Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff. Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Binkert Alfred, Maurer, wohnhaft Tramstrasse 22, (LEF 268) 9442 Berneck. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. September 1984. Kt. Zürich Das Konkursverfahren über Rapp Ernst, geb. 1932, von Zürich und Wettswil, Schreiner, wohnhaft Stationsstrasse 48, 8424 Embrach, unbeschränkt haftender Geselbschafter der sich im Konkurs befindenden Ernst Rapp & Co., mit Sitz in Zürich 1, Kaminfegergasse 9, und Schreinereibetrieb in Bachenbülach ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 16. August 1984 als geschlössen erklärt worden. 9004 St. Gallen, den 4. September 1984 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut Ct. de Vaud (4059)
Par décision du 21 août 1984 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Maget Raymond, tapis et décoration intérieure, rue Juste-Olivier 3, 1260 Nyon, domicilié à 1299 Crans. (4055) Office des faillites de Nyon: Im Konkursverfahren über die Lischana Immobilien AG, 7550 Scuol, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen neu zur Einsicht auf. 1260 Nyon, le 8 septembre 1984 8424 Embrach, den 28. August 1984 J. Froidevaux, préposé Konkursamt Embrach Dorfstrasse 23, 8424 Embrach H. Schori, Notar-Stellvertreter Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird. 7550 Scuol, den 4. September 1984 Konkursamt Unter-Tasna: C. Nogler Kt. Luzern (4084) Kt. Wallis (4035)Das Konkursverfahren über Caflisch Heinz, gewesener Inhaber eines nicht im Handelsregister eingetragenen Cheminée- und Ofenbaugeschäftes, Fliederweg 12, 3138 Uetendorf, jetzt Maurer, früher Zentralstrasse 5, Dierikon, jetzt Moosstrasse 5, Buchrain, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 30. August 1984 als geschlossen erklärt worden. Das Konkursverfahren über die Hallenbad Delphin AG, mit Sitz in Grächen, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters I des Bezirkes Visp vom 27. August 1984 als geschlossen erklärt worden. Ct. Ticino (4052) Konkursamt Visp: 3930 Visp, den 3. September 1984 Si rende noto che a datare dall'8 settembre 1984 è depositata presso lo K. Lengen scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Goreman S.A., via San Gottardo 122, Massagno. 6000 Luzern, den 5. September 1984 Konkursamt Luzern-Land Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere intro-dotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta. Kt. Basel-Landschaft (4034) Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite 6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2º circondario di Lugano Das Konkursverfahren über die Firma Arias AG, Kunststoffartikel (SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317) usw., Muttenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 17. August 1984 als geschlossen erklärt worden. 4144 Arlesheim, den 8. September 1984 Konkursamt Arlesheim Kt. Basel-Landschaft (4085) Ct. du Valais Der am 11. Juli 1984 über Gasser Rita Gerüstbau, Inhaberin Rita Gasser-Borer, geb. 1942, von Hallau, Ergolzstrasse 17, 4415 Lausen, eröffnete Konkurs ist zufolge Befriedigung sämtlicher Gläubiger durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 3. September 1984 widerrufen worden. Damit ist die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt. Failli: Fairier Henri, rue Bagnolet 173, Paris, actuellement sans domicile connu. Date du dépôt de l'état de collocation: 10 septembre 1984. Kt. Schaffhausen (4033) Délai pour intenter action: dix jours. Das Konkursverfahren über Kroplewski Horst, Metzgerei, zum Löwen, 8226 Schleitheim, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schleitheim vom 27. August 1984 als geschlossen erklärt worden. Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé 3960 Sierre, le 4 septembre 1984 4410 Liestal, den 5. September 1984 Konkursamt Liestal 8200 Schaffhausen, den 29. August 1984 Konkursamt Schaffhausen Ct. de Neuchâtel (4032) Faillie: AMCM, Atelier mécanique construction moules S.A., à Fleurier. Failli: Macheret Paul, 1915, rentier AVS, précédemment domicilié en droit à Neuchâtel, en fait à 1752 Villars-sur-Glâne FR, Villars-Vert 40. Kt St Gallen (4057) L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Par suite du paiement intégral des créanciers par l'office soussigné, le président suppléant du Tribunal du district de Neuchâtel a, par juge-ment du 4 septembre 1984, prononcé la révocation de la faillite de Paul Macheret et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens sous réserve du séquestre pénal. Gemeinschuldner: Schoch Helmut, wohnhaft Promenadenstrasse 71, 9400 Rorschach. Schlussverfügung vom 31. August 1984. 2112 Môtiers, le 7 septembre 1984 9004 St. Gallen, den 4. September 1984 Konkursamt des Kantons St. Gallen: 2001 Neuchâtel, le 8 septembre 1984 Eisenhut Office des faillites

Office des faillites du Val-de-Travers Le préposé: J. J. Blanc

Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

Ct. de Berne

Vente aux enchères publiques

Garage industriel avec station d'essence et halle d'exposition (unique séance d'enchères)

Lundi 29 octobre 1984, dès 14 h. 30, à l'Hôtel Suisse, à Moutier, l'office des faillites du district de Mou-tier offrira en vente aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, les immeubles ci-après décrits dépendant de la masse en faillite de Bandelier Maurice, Garage du Roc, à Moutier:

Ban de	Moutier				
Flts.	Lieux dits nature	Contenance m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.	Assur. incendie Fr.	Estimation expert Fr.
2274	Quartier de la Verrerie, garage industriel no 67, assise, aisance	3094	608 500	610 800	500 000
2021	Quartier de la Verrerie, local d'exposition no 69, assise, aisance	867	265 300	340 000	290 000
	Totaux	3961	873 800	950 800	790 000
	ires immobiliers estimés	av armin .	il), min timine	ran very les	60 000
Les 2 in	ameubles seront vendus en blo	c, avec les acc	essoires immobi	liers.	

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

(LEF 257-259)

Le garage industriel avec station d'essence et halle d'exposition, de construction récente, approprié et agencé selon la technique moderne, se trouve à la sortie de la ville de Moutier, à l'entrée des gorges de Court. Le garage comprend atelier de réparations, station de lavage, bureaux, dépôts, distributeur d'essence, WC, vestiaires, etc., d'une surface de 450 m².

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

Le terrain à disposition sur parcelle no 2274 permet un agrandissement de l'exploitation. Il n'en est pas de même pour le bâtiment no 69, d'une surface de 450 m², construit en contiguité avec le no 71 appartenant à un autre propriétaire. Pour visiter: prière de s'adresser à l'office des poursuites et faillites de Moutier, téléphone 032 93 12 46.

 Les conditions de vente, l'état des charges, les plans et le rapport de l'expert seront déposés à l'office des faillites de Moutier, à partir du 10 octobre 1984, où les intéressés pourront en prendre connais-Sance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 5 septembre 1984

Office des faillites Le préposé: F. Voirol

Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Berne

Vente publique d'un immeuble locatif avec ateliers et garages (unique séance d'enchères)

Vander seance d'entreles) Jeudi 27 septembre 1984, dès 14 h. 30, au restaurant Sous la Rive, à 2741 Eschert, l'office des faillites du district de Moutier, sur délégation de l'office des faillites de Berne, offirira en vente aux enchères publi-ques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la masse en faillite de Käser Hermann, commerçant à Berne:

Ban d'Eschert

Feuillet no 68 «Clos Gros Peter»: habitation-atelier no 11, remise-bûcher no 11 A, garage no 11 B, garage no 11 C, assise, aisance d'une contenance de 15 a 33 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle Assurance incendie Estimation de l'expert	fr. 275 800 fr. 773 100 fr. 365 000
Description de l'immeubles	

Sous-sol: chaufferie au mazout avec service d'eau chaude, cave.

Rez-de-chaussée: buanderie, machine à laver, étendage, citerne à mazout de 10 000 litres, 2 ateliers de 60 et 80 m², 2 bureaux, 1 laboratoire, WC, lavabo, vestiaires.

ler étage: 1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, hall, 3 chambres, bain, WC, lavabo, balcon; 1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, hall, 4 chambres, bain, WC, lavabo, grande terrasse; 1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, 3 chambres, douche, WC, lavabo.

2e étage: l'appartement comprenant cuisine agencée, habitable, Valore di stima ufficiale: fr. 190 410.-2 chambres, douche, WC, Iavabo; galetas. Valore di stima peritale: fr. 206 585.-

Remise, 3 garages, terrasse.

Pour visiter: prière de s'adresser à l'office des poursuites et faillites de Moutier, téléphone (032) 93 12 46.

Conditions:

Les conditions de vente, l'état des charges, le plan de situation et le rapport de l'expert seront déposés à l'office des faillites de Moutier à partir du 10 septembre 1984, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

connaissance.
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.
Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger,

ciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 30 juillet 1984

Office des faillites de Moutier Le préposé: F. Voirol

(40622) Kt. Schwyz Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über die Serviso Bauberatungsdienst AG, mit Sitz in 8700 Küsnacht, Kirchstrasse 3, wird am Donnerstag, 11. Oktober 1984, 14 Uhr, im Restaurant Bären, 8822 Wollerau, im Auftrage des Konkursamtes Küsnacht ZH folgende Liegenschaft öffentlich verstei-

In der Gemeinde Wollerau, Grundbuchblatt KTN 256, Plan 6: 1 Wohnhaus mit 3 4½-Zimmer-Wohnungen, 1 3½-Zimmer-Wohnung und 6 Garagen, Seestrasse 16a, Hafen, 8806 Bäch, Vers.-Nr. 1143, für total Fr. 1 445 000. – versichert, Schätzung 1981, Baujahr 1980/81, mit 873 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 390 000.-.

Anzahlung beim Zuschlag: Fr. 100 000.— (Checks werden nur akzeptiert, wenn sie auf eine schweizerische Bank lauten und durch diese selbst unterzeichnet sind).

Das Steigerungsobjekt kann besichtigt werden am Montag, 24. September 1984, 16 bis 17 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit Herrn Franz Stössel, Betreibungsbeamter, 8834 Schindellegi, Telefon 01 784 12 59.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 24. September 1984 an zur Einsicht

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbs-bewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl, Notar 8832 Wollerau, den 4. September 1984

Ct. Ticino

Avviso d'incanto unico

Fallita: Immobiliare Rovello SA, Savosa. Immobili da realizzare: nel comune di Savosa (RFD).

Ubicazione Qualità dell'immobile Particella n. Superficie m²

Roncaccio prato incolto 3128 3993 Valore di stima ufficiale Valore di stima peritale fr. 7 986.-fr. 700 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 14 maggio 1984 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 16 ottobre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a par-tire dal 3 ottobre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano 6900 Lugano, 1'8 settembre 1984

(4063) Ct. Ticino Avviso d'incanto unico

Fallito: Divorne William, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen. Immobili da realizzare: nel comune di Breno (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Vel	prato bosco	1355 a	42 990
Torcione	bosco	1479	455
Torcione/Bosco	rustico stalla stalla stalla portico strada prato bosco	1486	27 20 26 42 7 176 25 663 30 357
Bosco	bosco	1499	1 539
Bosco	bosco	1506	1 900
Bosco	rustico serb. acqua prato bosco	<sub>1</sub> 1511	21 19 9 189 10 271
Bosco	strada	1951	307 81 051

Valore di stima peritale: fr. 206 585.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 28 aprile 1984 dall'ufficio dei fallimenti di Zürich-Höngg e cresciuto in giudi-

Data e luogo dell'incanto: 18 ottobre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 5 ottobre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

gistres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entir.

l'immeuble entier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresi, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

(4064) Ct. Ticino (4066)

> Esecuzione n. 53459 Incarto n. 395/1984 Avviso d'incanto unico

Debitrice: Immobiliare Longa SA, Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Bioggio (RFD). Qualità dell'immobile Particella n. Ubicazione Superficie m2 16 655

prato Valore di stima ufficiale: fr. 1 332 400 .-

Valore di stima peritale: fr. 3 000 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data è luogo dell'incanto: 16 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a par-tire dal 5 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

(4065) Ct. Ticino (4068)

> Avviso d'incanto unico Esecuzione n. 25945 Incarto n. 335/1982

Debitrice: Immobiliare Lamonella SA, Lamone.

Immobili da realizzare: nel comune di Lamone (RFD). Ubicazione Qualità dell'immobile Particella n. Superficie m<sup>2</sup>

422 422 422 abitazione abitazione abitazione 1193 1261 giardino 3720

Valore di stima ufficiale: fr. 4 364 267.-Valore di stima peritale: fr. 7 300 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 22 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a par-tire dal 9 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

Ufficio esecuzione e fallimenti 6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. Ticino (4067)Esecuzione n. 54318/56672 Incarto n. 397/1984 Avviso d'incanto unico

Debitrice: Immobiliare Caslano SA, Caslano.

Immobili da realizzare: nel comune di Caslano (RFD).

Qualità dell'immobile Ubicazione -Particella n. Superficie m2 1302 B 475 ahitazione Rosser autorim. C 2533 cabina O.E.C.L. 3375

Valore di stima ufficiale: fr. 4 993 630 .-

Valore di stima peritale: fr. 4 400 000 .-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 26 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 13 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano 6900 Lugano, l'8 settembre 1984

Ct. du Jura (38801)

> Valeur officielle

118 300 .-

118 300.-

118 300.-

118 300 -

118 300.-

118 300.-

Vente aux enchères de six maisons familiales en rangée conformément au droit de poursuite – Unique enchère

Débitrice: Domi S.A., ayant son siège social à Moutier.

Description des immeubles Ban des Breuleux Nos Lieux-dits et nature

Propriété par étage Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 30, 304, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâti-ments nos 28, 28A, selon contrat constituif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

Plans de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâti-ments nos 26, 26A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

plans de repartulon des locaux a F.J. 4/87/9 Rue de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâti-ments nos 24, 24A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

Rue de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâti-ments nos 22, 22A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâti-ments nos 20, 204, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79

Estimation de l'expert: valeur vénale de chacun des nos 1284-2 à 1284-6: fr. 191 000.-; du no 1284-7: fr. 197 000.-.

Description de l'immeuble constitué en propriété par étages

Ban des Breuleux No Lieu-dit et nature

officielle Fr.

Rue de la Rotatte, terrain

28 61

Après la constitution de la propriété par étage, il a été érigé sur la par-celle no 1284 sept maisons familiales contigues (nos 1284-1 à 1284-7) et deux groupes de garages comprenant sept boxes. Construction en 1979/1980.

Estimation de l'expert: valeur vénale totale, y compris les habitations et garages: fr. 1 343 000.-.

fr. 1 500 000.-fr. 62 200.-fr. 1 562 200.-Assurance incendie, indice 150: habitations garages Total

Chaque part de copropriété décrite sous nos 1284-2, 1284-3, 1284-4, 1284-5, 1284-6 et 1284-7 est constituée:

- d'une habitation indépendante comprenant entrée couverte, WC, d'une nabitation independante comprenant entree couverte, Wc, cuisine agencée, séjour avec terrasse sud au rez-de-chaussée; trois chambres dont une peut être séparée en deux et un réduit à l'étage; buanderie avec bac et installation pour le raccordement d'une machine à laver, local pendage-réduit et cave au sous-sol. Surface totale env. 160 m².
d'un boxe dans les garages.

L'habitation no 20 est en outre équipée d'une cheminée de salon au rez-de-chaussée et de tapis de fond à l'étage.

Le chauffage central général avec distribution d'eau chaude est installé au sous-sol de l'habitation no 26 et une citerne à mazout de 24 600 l se trouve dans le sous-sol de l'habitation no 28. Un local pour vélos et poussettes est aménagé dans le sous-sol de l'habitation no 20. On y accède de l'extérieur.

La réalisation est requise ensuite de poursuites du créancier gagiste en ler rang.

Date de l'enchère: vendredi 12 octobre 1984, à 14 h.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Balance, Les Breuleux.

Lieu de l'enchere: Hotel de la Balance, Les Breuleux.
Délai de production: 18 septembre 1984.
Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'office des poursuites du 24 septembre 1984 au 3 octobre 1984.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et les représentants de sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attenutis à la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Une visite des bâtiments est prévue le 14 septembre 1984, de 17 h. 30 à 18 h. Rendez-vous des intéressés sur place.

2726 Saignelégier, le 21 août 1984

Office des poursuites du district des Franches-Montagnes Le préposé: Marcel Borne

#### Nachlassverträge – Concordats Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Aargau

Schuldner: Kaltenrieder Hans Rudolf, Schönenwerderstrasse 4, 5742 Kölliken (eingeschlossenen Forderungen gegen Cleanega-Kaltenrieder-Chemie, Möriken-Wildegg).

Das Bezirksgericht Zofingen hat am 23. August 1984 die dem obenerwähnten Schuldner gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate bis zum 12. Oktober 1984 verlängert.

Gläubigerversammlung: Freitag, 21. September 1984, 14 Uhr, Gasthof Bären, Kölliken.

Aktenauflage: 11. bis 20. September 1984 bei der Sachwalterin (wir bitten Sie um vorherige Anmeldung).

4665 Oftringen, den 30. August 1984

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: Realit Treuhand AG Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen Tel. 062 51 00 51

Ct. Ticino

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 4 settembre 1984 ha prorogato di due mesi la moratoria concessa l'8 maggio 1984 alla Sera Immobiliare SA, Locarno.

L'udienza per l'adunanza dei creditori viene fissata per l'8 ottobre 1984, alle ore 11, presso lo studio del commissario del concordato, Avv. Franco Pagani, Lugano.

6601 Locarno, il 4 settembre 1984

Avv. E. Borioli

#### Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau

Im Nachlassverfahren in Sachen

(LP 304, 317)

Ct. du Valais

leurs moyens d'opposition 1920 Martigny, le 4 septembre 1984

(SchKG 306, 308, 317)

9240 Uzwil, den 4. September 1984

Kt. St. Gallen

Firma Möbel Casa Bella Farruggio Antonio, 5102 Rupperswil.

Inhaber: Antonio Farruggio, geb. 1937, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8957 Spreitenbach, Langäcker 15.
Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufen,

hat das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, in seiner Sitzung vom 22. August 1984 erkannt:

Die Bestätigung des Nachlassvertrages wird verweigert und die Nachlass-Stundung widerrufen.

Délibération sur l'homologation de concordat

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

5400 Baden, den 22. August 1984

Bezirksgericht Baden I. Abteilung

Le juge-instructeur II: P. Ferrari

(4070)

### Verschiedenes – Divers – Varia

La société Ebénisterie Industrielle S.A., à Neirivue, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande le lundi 17 septembre 1984, à 15 h. 30, à la salle du Tribunal, au Château, à Bulle.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

Le président du Tribunal de la Gruyère: J.-P. Schroeter

Kt. Thurgau

(4087) Ct. de Fribourg

(4039)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung (Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG) (4069)

Demande de sursis concordataire

1630 Bulle, le 4 septembre 1984

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Hydroval SA, à Saxon, en séance du 2 octobre 1984, à 10 h. 30, à la Salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Martigny. Gemeinschuldnerin: Restaurant Waldhütte Schäfli AG, in Liquidation, Langstrasse 62, 8004 Zürich.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 19. Oktober 1984, im Restaurant Waldhütte Schäfli, Neukirch an der Thur, 14.30 Uhr.
Liegenschaft: Im Grundbuch Neukirch an der Thur, Parzelle Nr. 499, E.Bl. 175, 23 a 40 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Wohnhaus und Oek.-Gebäude mit Restaurant Nr. 19. Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir

Konkursamtliche Schätzung (ohne Zugehör): Fr. 489 000.--.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlag-preis eine Anzahlung von Fr. 25 000.– zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg an der Thur, vom 24. September bis 3. Oktober 1984. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 und seine Ergänzungen über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Besichtigung der Liegenschaft nach telefonischer Vereinbarung (072 42 17 93).

9215 Schönenberg an der Thur, den 1. September 1984

Im Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich: Betreibungsamt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg an der Thur

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 250, 316g)

(4071) Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Das Bezirksgericht Wil hat mit Beschluss vom 28. August 1984 den von Aeschlimann Peter, geb. 22. September 1949, von Langnau im Emmental, Koch, wohnhaft Untere Bahinhostrasse 13, 9500 Wil, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Der Sachwalter: Urs Ghirlanda Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle, 9240 Uzwil

Nachlass-Schuldnerin: Stellba AG in Nachlassliquidation, Birrhard. Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis liegen in den Büros der Liquidatorin allen Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidium des Bezirksge-richtes Brugg anhängig zu machen, andernfalls er in Rechtskraft

5000 Aarau, den 8. September 1984

Die Liquidatorin: Visura Treuhand-Gesellschaft Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Nachlass-Stundungsgesuch

(4088) Kt. Bern

Phytomed AG, 3415 Hasle bei Burgdorf, hat beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.
Termin zur Behandlung des Gesuchs und zur Einvernahme der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Freitag, den 12. Oktober 1984, vormittags 9 Uhr, im Schlosse zu Burgdorf.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich geltend machen.

3400 Burgdorf, den 4. September 1984

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Righetti

Ct. de Vaud

Radiation d'une obligation hypothécaire Radiation d'une obligation hypothécaire
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne avise tous tiers
intéressés qu'il statuera dans son audience du jeudi 27 septembre 1984,
à 16 h. 30, Palais de justice de Montbenon, ler étage, aile ouest, sur la
requête présentée par Mmes Jeanine Menoud et Solande Broillet, toutes deux domiciliées à Lausanne, concernant la radiation au registre
foncier de Lausanne d'une obligation hypothécaire au porteur de
fr. 35 000.—, intérêt maximum 5%, 2e rang, profit des cases libres,
inscrite le 26 juillet 1955, sous no 272 692, au RF de Lausanne, et grevant la parcelle 3237, plan feuille 90, dont les requérantes sont propriétaires au territoire de la commune de Lausanne, chemin du
Verdonnet 2.

Les pièces sont déposées au greffe du Tribunal.

Les oppositions à la requête devront être présentées à l'audience ou, par écrit, avant celle-ci.

1003 Lausanne, le 4 septembre 1984

Le président: M.-A. Pellet

(4075)

Ct. de Vaud (4074)

Appel d'offres

Clignoteurs pour vélos

L'administration de la masse en faillite de Muboring, Risold et Cie, recevrait des offres pour la reprise en bloc d'un lot de matériel compre-

- 1700 appareils clignotants pour vélos «Cligno-Boy», terminés
- frou appareus cugnotants pour veios «Cugno-Boy», termines equerres, brides de fixation, bras, couvercles de bras, brides pour boîtier, brides pour magasin de piles, réflecteurs doubles, culots porte-ampoule, lentilles oranges, catadioptres oranges, boîtiers electroniques, couvercles de boîtier, réflecteurs de catadioptre, magasins de piles, gaines, visserie, etc., le tout pour assemblage de l'appareil «Cligno-Boy»
- emballages en sagex et carton pour dit appareil
- palettes de transport
- outillage divers

Pour tous renseignements et visites: tél. 024 23 11 25.

Délai pour la remise des offres: 21 septembre 1984.

1400 Yverdon-les-Bains, le 3 septembre 1984

Office des faillites d'Yverdon: Chautems, substitut

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

27. August 1984
Pensionskasse des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes für das Schneidergewerbe, in Zürich 1 (SHAB Nr. 79 vom 3.4.1976, S. 927). Die Unterschrift von Dr. Ernst Dietrich ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Alex Böhi, von Zürich und Au, Gemeinde Fischingen, in Zürich, Vizepräsident des Stüftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bederstrasse 4, Zürich 2, c/o Ausgleichskasse des Verbandes Schweiz, Filialunternehmungen.

27. August 1984

27. August 1984
Pensionskasse der Sparkasse der Stadt Zürich, in Z 0 r i c h 1 (SHAB Nr. 157 vom 9, 7, 1983, S. 2393). Die Unterschrift von Christian Balsiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hansrudolf Steiner, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates, Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Reinshagen, von Zürich, in Küsnacht ZH, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

73. August 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Louis-Dreyfus en Suisse SA et des sociétés affiliées, in Zürich 1 (SHAB) Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 595). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Monique Gillioz, von Nendaz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. August 1964 Personalfürsorgestiftung der Firma Häuselmann AG, in Dietlik on (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1978, S. 4012). Unterschrift von Adolf Tobler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rodolfo Del Fabro, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates und Rechnungsführer.

27. August 1984

27. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Tungsram AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 265 vom 14.11. 1981, S. 3598). Die Unterschrift von Otto Boss ist erloschen. Neu führen Kollektüvunterschrift zu zweien: Werner Bühlmann, von Zürich und Eschenbach LU, in Küsnacht ZH, Vizepräsident; Lydia Schenkel, von und in Zürich, und Anton Renggli, von Entlebuch, in Alpnach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertetung der Stiftungsrates, und Werner Bühlmann, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Werner Bühlmann, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Lydia Schenkel und Anton Renggli, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, andererseits, nicht untereinander zeichnen.

der zeichnen.

27. August 1984
Personafürsorgestiftung der Les Ambassadeurs AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3257). Die Unterschriften von Dr. Heinz Weber um Rital Mozzi sind erloschen. Harald Lienert führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Morger, von Zürich und Eschenbach SG, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1984
Personafürsorgestiftung der Melka AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288). Gemäss Beschluss vom 15. 8. 1984 hat der Bezirksrat Dielsdorf die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personaftürsorgestiftung der Mölnlycke AG. Die Begünstigten der Stiftung sind nun die Arbeitnehmer der Firma Mölnlycke AG, Regensdorf.

Molnycke AG, Regensdorf.

27. August 1984
Familie Brupbacher-Isler-Stiftung, in W ä d e n s w i 1, Unterstützung bedürftiger und in Not geratener evangelischer Glaubensgenossen usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Die Unterschrift von Dr. Kurt Stricker ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Johannes Pfenninger, von Wädenswil und Uetikon am See, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Untere Weidstrasse 19, bei Dr. Lukas Stalder.

27. August 1984
Huber-Fond, in Kilchberg, Ermöglichung eines periodischen Freundschaftsschwingets (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Die Unterschrift von Hans Bäni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien. Otto Brändli, von Alt St. Johann, in Alterswilen TG, Mitglied des Stiftungsrates.

len TG, Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1984

Sther Matossi-Stiftung, in Zürich 7, Betrieb einer Galerie (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1152). Mit Verfügung vom 5. und 25. 6. 1984 hat die Erziehungsdirektion des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Förderung des Kunstschaffens in der Schweiz lebender bildender Künstlerinnen durch Gewährung von Werkbeiträgen in besonderen Fällen und/oder durch Verleihung eines Esther Matossi-Preises. Die Unterschriften von Susanna Hui, Charlotte Altmeyer und Carmen Oechsies sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschnift zu zweien: Giovanna Lienhard-Caflisch, genamt Caflisch, von Zürich und Biel BE, in Oberglatt, Präsidentin des Stiftungsrates, und Antoinette Riklin, von Ernetschwil, in Zürich, Quästorin des Stiftungsrates. Ursula Niemand führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Gleich weiterhin als Mitglied desselben. Neue Adresse: Freiestrasse 21, Zürich 7, c/o Antoinette Riklin.

28. August 1984

28. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Schweiz. Maschinen-Import AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1961, S. 3287). Unterschriften von Wilhelm Brandenberger und Bruno K. Wettstein erloschen. Vonne Brandenberger, unin Kilchberg ZH, Müglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und zwar nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Hans-Peter Brandenberger, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Milan Vasica, von und in Zürich, und Walter Mauchli, von St. Gallen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

St. Gallen, in Zilren, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

29. August 1984

Pensionsfonds des Personals der I.C.I. (Switzerland) AG, Zürich, in Zurich 2 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Eduard Blum, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marco Sommaruga, von Lugano, in Sins; Norbert Helminiak, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D); Felix Burkart, von und in Sins, und Rudolf Oetterli, von Wikon, in Lostorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Ch. Rossi & Co AG, in Küsnach (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1970, S. 1804). Die Unterschriften von Karl Rossi, Jacques Rossi und Ulrich Prisi sind erloschen. Mit Beschluss vom 16. 8. 1984 hat die Vormundschaftsbehörde Küsnacht ZH Ernst Abegg, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, zum Beistand der Stiftung ernannt.

Ger Schweizerischen Bankgesellschaft für berufliche Vorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1984, S. 42). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Eberle, von Häggenschwil, in Schlieren; Ruedi Aerni, von Gunzgen, in Rebstein, und Walter Berger, von Langnau im Emmental, in Greifensee.

29. August 1984

29. August 1984
Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen in der Schweiz, in Zürich 8 (SHABNr. 235 vom 8. 10. 1983, S. 3478). Die Unterschriften von Hans Schneider und Heinz Cane sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Markus Hugger, von Bussül TG und Bettwiesen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Hans De Boni, von Zürich, in Fällanden (dem Stiftungsrates, und end); sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht untereinander und auch nicht mit Siegfried Grosshardt, Mitglied des Stiftungsrates, oder Ferdinand Brunner.

22. August 1704 Firisorgestiftung des Personals der Diethelm & Co AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Die Unterschrift von Hans Schneider ist erloschen. Neu fuhrt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans De Boni, von Zürich, in Fällanden (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

29. August 1984
Personalstiftung der Alfredo Piatti AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 103 vom 4.5. 1974, S. 1223). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marco Piatti, von Capolago TI, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1984 Wohlfahrtsfonds und Pensionskasse der Firma Stahel & Co AG, in Rämismühle, in Z e 11 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1954, S. 3164) Fürsorgestiftung der Firma Stahel & Co AG in Rämismühle, in Z e 11 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1954, S. 3164)

Die Unterschriften von Robert Stahel-Frey, Paul Stahel-Schmid und Hans Lienhard sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Stahel, von und in Zell ZH, Präsident, und Emil Rüegg, von Bauma, in Schwanden GL, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1304 Stiftung der Carlit- und Ravensburger-Spiele Vertriebs AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 4.8. 1979, S. 2505) Wohlfahrtsfonds der Carlit- und Ravensburger-Spiele Vertriebs AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3306)

Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wettingen (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3063) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1984
Stiftung für das Ortsmuseum und die Chronik der Gemeinde Horgen, in
Fig en (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Die Unterschriften
von Margrit Stünzi und Karl Trüb sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Kleiner, von Horgen und
Mettmenstetten, in Horgen, Aktuar des Stiftungsrates. Neue Adresse:
Bahnhofstrasse 27.

31. August 1984

31. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Frank AG Zürich, in Zürich is C 9 (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Gemäss Verfügung des Bezirksrates Zürich vom 9. 2. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: Personalfürsorgestiftung der Spedag Speditions AG Zürich. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer die Begünstigten der Stiftung sind, lautet neu: Spedag Speditions AG Zürich. Die Unterschriften von Alois Mangold und Kurt Mohler sind erloschen: Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hansruedi Richner, von Windisch und Riehen, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates; Martin Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Basel, und Oskar Rothenbühler, von Lützelfüh, in Kloten, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Stockerstrasse 38, Zürich 2, c/o Spedag Speditions AG Zürich.
31. Auzust 1984

31. August 1984

31. August 1934 Krankenfürsorgestiftung der Maggi AG Kemptthal, in Lindau (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Die Unterschrift von Werner Diggelmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Jürg Mettler, von Stäfa, in Bauma, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Albert Heidmann, Präsident des Stiftungsrates.

August 1984

31. August 1934 Personalvorsorgestiftung 2. Säule Spida, in Zürich 7 (SHABNr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 590). Unterschrift von Friedrich Reimann erlo-schen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Fischer, von Pfeffikon, in Bolligen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

31. August 1984
Personalvorsorgestiftung der Micro-Electric AG und der ihr angeschlossenen Unternehmen, in Zürich 11 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2963). Unterschrift von Pierre Wüthrich erloschen. Neufuhrt Kollektivunterschrift zu zweien: Carla Ferber, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

31. August 1984

31. August 1934 Stiftung Alpine Kinderklinik Pro Juventute, Davos, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 561). Die Unterschrift von Martha Ribi ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Susanna Eppenber-ger, von St. Peterzell, in Nesslau, Präsidentin des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

24. August 1984 Fürsorgekasse für das Personal des Schweizerischen Fussball-Verhandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 502). Die Vizepräsidenten des Stiftungsrates Walter Baumann, von Mülligen, in Reinach BL, und Dr. Amileare Berra, von und in Montagnola, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien je mit der Sekretärin oder dem Kassier.

tärin oder dem Kassier.

27. August 1984.
Ammon-Fonds Unterstützungskasse für das untere Forstpersonal, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3391). Mit Zustimmung der Forstdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1983 hat der Regierungsrat des Kantons Bern durch Beschluss vom 8. Februar 1984 die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht. Das Stiftungsvermögen wird auf die neue Stiftung «Balsiger-Ammon-Fonds», in Bern, übertragen.

27. August 1984
Balsiger Fonds, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3391). Mit Zustimmung der Forstdirektion des Kantons Bern ak Aufsichtsehörde vom 14. Juli 1983 hat der Regierungsrat des Kantons Bern durch Beschluss vom 8. Februar 1984 die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht. Das Stiftungsvermögen wird auf die neue Stiftung «Balsiger-Ammon-Fonds», in Bern, übertragen.

27. August 1984
Balsiger-Ammon-Fonds, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. April 1983 eine Stiftung: Sie bezweckt: Unterstützung von invaliden oder bedürftigen Förstern, Forstwarten und Waldarbeitern im Dienste des bernischen Staats-, Gemeinde-, Korporations- und Genossenschaftsdienstes oder deren Witwen und Walsen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Es sind dies: Renaud Baumgartner, von Trub, in Evilard, Präsident; Heinz Moor, von Gadmen, in Meiringen, Kassier, und Michel von Fischer, von und in Bern. Domizil: Halenstrasse 4a, bei Michel von Fischer.

29. August 1984

29. August 1984
Angestelltenversicherung der Gewerkschaft Druck und Papler, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1984, S. 62). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. November 1983, genehmigt am 30. November 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsebhörde und am 10. Februar 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Ausrichtung einer Pension oder Abfindung an die ständigen Funktionäre und Angestellten der «Gewerkschaft Druck und Papier» und ihrer Sektionen, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen und andere Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, bei Unfall oder Invalidität, im Alter sowie im Falle des Todes.

29. August 1984

29. August 1984 Fürsorgestiftung für die Beamten, Schwestern und Angestellten der Rot-Kreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1971, S. 1373). Die Unterschrift von Walter Gertsch, Sekretär, ist erloschen. Neuer Sekretär des Stiftungsrates, diesem nicht angehörend, ist Marco Croci, italienischer Staatsange-höriger, in Bern. Dr. Heinz Schmid, Präsident des Stiftungsrates, führt den Professor-Titel.

31. August 1984

Personalfürsorgestiftung der Firma Roland Dietisheim AG, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Die Unterschrift von Kurt Zbinden, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alice Dietisheim, von und in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Markus (nicht Walter) von Rohr, Mitglied, wohnt nun in Bolligen.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Roser, in Bern (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Die Unterschnift von Willy Pulfer, Mitglied, ist erloschen. Kollektiunterschrift mit dem Präsidenten führt neu: Walter Schwarz, von Triboltingen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

Bitro Biel

30. August 1984

Fonds zur Erforschung humaner monoklonaler Antikörper, in Biel. Unter diesem Namen besteht nach der öffentlichen Urkunde vom 22. August 1984 eine Stiftung, Sie bezweckt die Förferung der Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet humaner monoklonaler Antikörper mit dem Ziel, diese gegen Leukämie und andere Krebsfornen einzusetzen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der erweitert werden kann und sich selbst ergänzt. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Ernst Jaberg, von Radelfingen, in Bern, Präsident; Prof. Dr. med. Hans Cottier, von Jaun, in Bern, und Dr. Harry Borer, von Grindel, in Biel BE. Domizil der Stiftung: Höheweg 82, im Büro der Firma Manufacture des Montres Rolex SA.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

30. August 1984
Personalvorsorgestiftung der Frama, in Lauperswil (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2932). Fritz Winkler, von Walkringen, in Konollingen; Heinz Mengisen, von Bettlach, und Stefan Möschberger, von Lützelfüh, beide in Lauperswil, wurden in den Stiftungsrat gewählt; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

27 août 1984

27 août 1984. Prévoyance en faveur du personnel de Chaussures J. Kurth, S.A., à La Neuveville (FOSC du 17. 9. 1977, no 218, p. 3025). Werner Kurth et Elsa Kurth-Pfenninger ne sont plus membres du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Walter Glarner n'est plus gérant de la fondation; sa signature est radiée. Nouveaux membres du conseil de la fondation; Dr Heinz-Horst Deichmann, ressortissant allemand, à Wuppertal (D), président, avec signature individuelle, et Dr Peter Max Gutzviller, de Bâle et Thervil, à Küsnacht ZH, avec signature collective. Gérant: Paul Arnold, de Sursee, à Adliswil, avec signature collective.

30. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Krebs und der Caloraqua AG, in Thun (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1983, 2. 2745). Die Unterschrift von Franz Hertach, Sekretär, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Linder, von Linden, in Heimberg, als Sekretär, und Paul Schindler, von Köniz, in Allmendingen, Gemeinde Thun

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. August 1984

24, August 1934 Fibrorgekasse des Personals der Calida AG., in Oberkirch (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1977, S. 4026) Personalfürsorgestiftung der Calida AG. Oberkirch, in Oberkirch (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2237)

Hans Fellmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unter-schrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Affolter, von Günsberg und Luzern, in Luzern.

24. August 1984
Angestellten-Pensionskasse der von Moos Stahl AG, Luzern, in L u z er n (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1054). Neuer Vizcpräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard von Moos, von Luzern, in Windisch.

29. August 1984 Personalfürsorgestiftung der Kursaal-Casino AG Luzern, in L u z e r n (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1974, S. 3418). Werner Kopp ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georges Bucher, von Luzern und Wolhusen, in Ebikon.

29. August 1984
Personalstiftung Tefora Aktiengesellschaff für Television, Foto, Radio, Luzern, in Luzer n (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2747). Otto Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Paul Weber, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterfini einzeln, Neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift ist Adrian Weber, von Täuffelen, in Luzern.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

27. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma GBC (Schweiz) AG, in Pfäffikon, Gemeinde F r e i e n b a c h (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Die Unterschrift von Ernst Maurer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Hans Signist, von Meggen, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, Peter Busshart, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Richterswil.

27. August 1984

27. August 1984
Alterszentrum Mythenpark, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 168 vom 21.7. 1979, S. 2346). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch; Karl Isler, von Wädenswil, und Georges Nachbur, von Büren SO, beide in Arth; diese sowie Alois Aschwanden, Sekretär des Stiftungsrates, und Alois Gerzner, Kassier des Stiftungsrates, zeichnen nicht unter sich.

#### Zug - Zoug - Zugo

24. August 1984
Rigi-Stiftung der Generalagentur Zug der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1566). Dr. August Wilhelm Stolz, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Alois Scherer, von Killwangen und Zürich, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

tungsrates, 27. August 1984
Stiftung der Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen in Zug, in Z u g, Fürsorge für das gegenwärtige und ehemalige Personal der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 2999). Änderung der Stiftungsurkunde: 29. 6. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 8. 1984. Publikationspflichtige.Tatsachen sind nicht betroffen.

#### Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruvère)

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 août 1984

Fondation «La Ruche», à B u 11 e. Sous ce nom îl a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 juin 1984, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux enfants en difficultés scolaires en organisant des classes spéciales et des classes de logopédie reconnues par l'administration de l'assurance invalidité ainsi qu'un service de psychologie et de logopédie destiné aux enfants de la Gruyère. La gestion de la fondation et sonfiée à un conseil de fondation de 13 membres au moins et à une direction composée de 5 membres choisis parmi les membres et à une direction composée de 5 membres choisis parmi les membres de conseil de fondation. Le conseil de fondation nes de deux du directeur et d'un autre membre de la direction. Signen collectivement deux: Jean-Pierre Corboz, de La Tour-de-Trême, à Broc, directeur; Francis Seydoux, de Vaulruz et Sâles, à Bulle, comptable; Vérêne Castella, de Neirivue, à Bulle, servierie; Suzano Gaillard, de La Roche, a Bulle, et André Brulhart, de Praroman, à Bulle, membres. Adresse de la fondation: rue Lécheretta 9, 1630 Bulle.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Stadt Solothuri

24. August 1984
Wohlfahrtsstiftung der Solothurner Handelsbank, in Solothurn (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Dr. Rudolf Ulrich ist aus dem Stiffungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erfoschen. Dr. Jürg Stampfli, bisher Mitglied des Stiffungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiffungsrat gewählt: Dr. Franz Eng, von Stüsslingen und Günsberg, in Günsberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

berg, in Günsberg; er funft Kollektivunterschnit zu zweien.

31. August 1984

Wohlfahrtsfonds der Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2665). Bendicht Weibel und Emmy Zobrist sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Markus H. Haefely, von Schmiedrued, Präsident, und Käthi Möschler, von Orpund, Verwalterin, beide in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1984
Hilfsfonds der Astrada A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 12 vom 15. l. 1983, S. 162). Paul Siegenthaler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Wildi, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Hans Probst, von und in Solothurn.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. August 1984 Personalvorsorgestiftung der Firma Graf & Reber AG, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 20.3, 1982, S. 886). Unterschrift Herbert Späti, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter), erloschen.

Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter), erloschen.

28. August 1984
Personalvorsorgestiftung der Laubscher & Co. AG, in B a s e 1, Rheinsprung 5, bei Laubscher & Co. AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 7. 6. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell en verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Max Laubscher, von Basel und Täuffelen, in Reinach BL, Stiftungsratspäsident, und Ralf Trösch, von Thunstetten, in Reinach BL, Stiftungsratsaktuar (Mitglied).

29. August 1984

29. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Elof Hansson AG, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2602). Domizil nun: Engelgasse 45, bei Elof Hansson AG.

29. August 1984
Fürsorgestiftung der Firma W. Civatti, in B a sel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Stiftung infolge Überführung des restlichen Vernögens an die «Schweizerische Kreditanstalt, Vorsorgestiftung 2. Saule», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 8. 1984 im Handelsregister gelöscht.

Umana-Personalvorsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Peter Zinkermagel, von und in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Urs Vogt, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu

29. August 1984 Merian-Iselin Stiftung, in B a s e l (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1400). Unterschrift zu zweien neu: Peter Häny, von Basel und Köl-liken, in Pratteln, Vizedirektor.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

29. August 1984

29. August 1984
Fürsorgefonds der Guhl & Scheibler AG, in A e s c h (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2576). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 24. August 1984 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an den «Wohlfahrtsfonds der Guhl & Scheibler AG», in Aesch BL, festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

29. August 1984
Personalfursorgestiftung Roger Düby, in Gelterkinden (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1973, S. 3320). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berulliche Vorsorge der Justiz-, Polizei und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 24. August 1984 die Auflösung von Gesetzes wegen festgestellt hat in der Erkenntnis, dass das gesamte Stiftungsvermögen infolge Konkurses der Stifterfirma als uneinbringlich zu bezeichnen ist und kein neueun Zuwendungen an die Stiftung mehr vorgenommen werden, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

29. August 1984

29. August 1984

Personalfürsorgestiftung der Acifer Gesellschaften, in Münchenstein (SHABNr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Frankfurt-Strasse 88, bei Acifer Dreispitz AG.

29. August 1984

Vorsorgestiftung der Fermeto AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Venedig-Strasse 6, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

29. August 1984 Personalfürsorgefonds der Müller-Gysin AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerie-rung: Frankfurt-Strasse 42, bei der Stifterfirma.

29. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Müller-Gysin AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Frankfurt-Strasse 42, bei der Stüfterfirma.

29. August 1984

23. August 1764 Personalfürsorgestiftung der Firma Pflanzen-Transport AG, in München 18 tein (SHABNr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Neues Domzil infolge behördlicher Anderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Frankfurt-Strasse 54, bei der Stifterfirma.

August 1984

29. August 1984 Personalfürsorgestiftung der Schwald AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2869). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerie-rung: Venedig-Strasse 35, bei der Stifterfirma.

rung: Veneuig-suesse 54, 29. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Wintsch, Klima-Technik, in M ü n c h e n s t e i n (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Neues Domizil infolge behördlicher Anderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Frankfurt-Strasse 54, bei der Stifterfirma.

29. August 1984 Personalvorsorgestiftung der W & W Elektronic AG, in M ü n c h e n - s t e i n (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung: Frankfurt-Strasse 78, bei der Stifterfirma.

30. August 1984
Personalfürsorge der Schweizerischen Teerindustrie AG, in Pratteln (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Bruno Stalder, Präsident (Arbeitgebervertreter); Unterschrift erloschen, Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter) mit Unterschrift zu zweien neu: Willi Wenger, von und in Basel. Alfred Hartmann, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitnehmervertreter), ist nun dessen Vizepräsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. August 1984 Heinrich Erzinger-Stiftung, in S ch 1 e i th e i m (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Dr. med. Richard Schär-rer und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Kurt Bollinger, von und in Schleitheim, Präsident des Stiftungsrates, und Christoph Buff, von Speicher, in Schleitheim, Verwalter.

27. August 1984

Leonhard Erzinger-Stiftung, in S c h l e i t h e i m (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Dr. med. Richard Scharrer und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleitheim, Verwalter.

27. August 1984
Dr. Peyer-Wildberg'scher Fonds, in S c h l e i t h e i m (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Ernst Russenberger-Stamm und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Kurt Bollinger, von und in Schleitheim, Präsident des Stiftungsrates, und Christoph Buff, von Speicher, in Schleitheim, Verwalter.

27. August 1984

Hans Martin Russenberger-Stiftung, in Schleitheim (SHAB Nr. 116 vom 19.5. 1973, S. 1466). Kurt Bollinger zeichnet mit Einzelnuterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Einzelnuterschrift führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleitheim, Verwalter.

27. August 1984

Hans Walli-Fonds, in Schleitheim (SHAB Nr. 136 vom 14. 6.1975, S. 1643). Die Unterschrift von Edgar Kellenberger-Sassi ist erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleitheim, Verwalter.

28. August 1984

28. August 1984
Betriebs-Pensionskasse der Firma CMC Carl Maier + Cie AG,
Schaffhausen, in Schaffhausen, is en (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1976,
S. 576). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Juli 1984 und
Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 14. August 1984 ist die Stiftung
aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im
Handelsregister gelöscht.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung
Beckli-Huus-Stiftung, in St. Margrethen (SHAB Nr. 162 vom
14. 7. 1979, S. 2267). Andreas Friedli, Sekretär, und Ernst Nadig,
Rechnungsführer, sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates und sind
lediglich zeichnungsberechtigt.

27. August 1984
Fürsorgestiftung der Bischofberger AG, Baugeschäft, in Necker, Gemeinde M o g e l s b e r g (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

27. August 1984

27. August 1984
Personalfursorgestiftung der Treviso Treuhand AG, St. Gallen, in
St. Ga II en (SHAB Nr. 181 vom 8.8. 1981, S. 2550). Die Unterschrift von Peter Buchegger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen, Neu
wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt:
Karl Knaus, von Hemberg, in Oberuzwil.

Karl Knaus, von Hemberg, in Oberuzwil.

27. August 1984

Max Schmidheiny-Stiftung an der Hochschule St. Gallen, in St. Galle n (SHAB Nr. 205 vom 3.9. 1983, S. 3075). Dr. h. c. Max Schmidheiny ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Dr. Stephan Schmidheiny wurde zum Präsidenten ernannt und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon. Wolfgang Schürer, Delegierter des Stiftungsrates, führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift. Thomas Schmidheiny, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Jona.

8. August 1984

28. August 1984
Schulungsfond der Vereinigung Schweizerischer Stickerel-Exporteure für die Stickereindustrie, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10.9. 1983, S. 3164). Victor Widmer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

28. August 1984 Stiftung Exportförderungsfonds der schweizerischen Feingewebe-Industrie, in St. G allen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3164). Victor Widmer, Stiftungsratsmitglied und Kassier, wohnt nun in Victor Wic St. Gallen.

28. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure, in St. G a 11 en (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 278). Victor Widmer, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in St. Gallen.

28. August 1984
Stiftung der Arbeitslosenkasse der Schweizerischen Zwirnerei-Genossenschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Die Unterschrift von Hedwig Ullmann ist erloschen Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Cécile Schmid, von Basel, in St. Gallen. Neue Adresse: Schmiedgasse 21, 9000 St. Gallen.

18th. Neue Autesse; Schinheugasse 21, 3000 St. Callain.

28. August 1984

Personafürsorgestiftung der Brauerei Hof A.G. Wil, in Wil (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 679). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Besschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Vorsorgeeinrichtung der Brauerei Hürlimann AG», in Zürich, Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

gerunrt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Stäuble-Teigwaren AG, in Kirc h ber g (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3253). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «ASGA Pensionskasse des Gewerbes», in St. Gallen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

31. August 1984

Personalvorsorgestiftung der Pro Elektra AG Wil, in W i l. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. April 1984
eine Stiftung, Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitunehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Bernhard Elmiger, von Reiden, in Bolligen, Präsident; Heinz Rutz, von Winterthur und Nesslau, in Wil SG (beide Arbeitgebervertrett; Anton Bürge, von Mosnang, in Uzwil, und Emil Högger, von Schönlzerswilen, in Uzwil (beide Arbeitnehmervertreter). Arbeitgeberund Arbeitnehmervertreter zeichnen nicht unter sich. Adresse: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 71, 9500 Wil.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung Stiftung Schloss Haldenstein, in Chur (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3063). Dr. Hans-Rudolf Bener, bisher Präsident, ver-bleibt als Mitglied und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

27. August 1984
Pfadfinderinnenstiftung Calancatal, in C a u c o. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. April 1984. Zweck: Betreiben eines Ausbildungs- und Begegnungszentrums zugunsten der Pfadfinderbewegung und der Talbevölkerung und weiterer interessierter Kreise auf gemeinnütziger Basis. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern; nämlich: Dr. Sibyll Kindlimann, von Wald, in Winterthur, Präsidentin; Annebeth Stutz, von Matzingen, in Hirzel; Marianne Morgenthaler, von Staffelbach, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Claire Renggli, von Entlebuch und Luzern, in St. Gallen, und Sina Stiffer, von Davos, in Chur. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Domizil: Casa della monda, 6549 Cauco.
27. August 1984

27. August 1984 Regionalspital und Pflegeheim Prättigau Schiers, in S c h i e r s (SHAB Nr. 217 vom 19, 9, 1981, S. 2979). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 27. 6. 1984, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmaname: Flury-Stiftung Regionalspital, Pflege- und Altersheim Prättigau, Schiers, Georg Brosi, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift its erloschen. Nikolaus Huber, Mitglied, ist nun auch Präsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

#### Aargau - Argovie - Argovia

August 1984

28. August 1984
Stiftung Kinderheim Schürmatt, in Aarau (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 480). Unterschrift Hans Brack, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, erloschen. Unterschrift neu: Oskar Widmer, von Heiswil, in Aarau, Stiftungsratsmitglied und Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien oder je einer von ihnen mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Kurt Walti, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Unterentfelden.

Gent, wohnt han in Onterentieden.

28. August 1984

Lysoform Personalvorsorgestiftung, in W i n d i s c h (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2577). Unterschriften Hermann F. Kaelin, Stiftungsratspräsident, und Silvia Kade, Mitglied, erloschen. Unterschriften neu: Hansjörg Vonruls, von und in Erlenbach ZH, mit Einzelunterschrift, Stiftungsratspräsident, und Robert Brauchli, von Berg TG und Kloten, in Embrach, mit Unterschrift zu zweien, Stiftungsratsmitelied. ratsmitglied.

Patsinigues.

28. August 1984

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei AG Suhr, in Suhr
(SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1166). Unterschrift Hans Ritter,
Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Reinhard Niederer, von Lutzenberg, in Dürrenäsch, Stiftungsratsmitglied.

29. August 1984
Fürsorgestiftung der Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, in Suhr (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1035). Unterschrift zu zweien neu: Anneliese Stirmemann, von Gränichen, in Aarau, und Albert Häuptli, von Biberstein, in Suhr, Stiftungsratsmitglieder.

Von Büterstein, in John Statungsratsinagnet.

29. August 1984

Fürsorgestiftung der Storenstoff AG, in B u c h s (SHAB Nr. 188 vom 13. 8, 1977, S. 2650). Unterschrift Dr. Walter Döbeli, Stiftungsratspräsident, erloschen. Oskar Meier, bisher Mitglied und Verwalter, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident und Verwalter zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Hans Wälty, von und in Schöftland, Stiftungsratspräsident. tungsratsmitglied.

31. August 1984

Fürsorgestiftung der Aare-Hochrhein-Schiffahrt AG, bisher in Holderbank (SHAB Nr. 122 vom 25.6. 1984, S. 1924). Neue Stiftungsurkunde vom 17.4. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24.7. 1984, Sitz nun: Rekingen, Ostzelg, bei Cementfabrik (Holderbank).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. August 1984
Wohlfahrtsfonds der Mowag Motorwagenfabrik AG, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom I. Mai und 8. Juni 1984 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewahrung vom Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unwerschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens Z Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident; Walter Ruf, von Winterthur, in Bottighofen; Edwin H. Strasser, von Nussbaumen, in Kreuzlingen, und Marlene Strauss, von Wynigen, in Kreuzlingen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Unterseestrasse 65, 8280 Kreuzlingen, bei der Stifterfirma.

20. August 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Ackermann & Sohn, in Er m atin g e n (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Der Regierungsrat des
Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 19. Juni 1984 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die
Stiftung ist erloschen.

28. August 1984 Fürsorgefonds für die Angestellten der Genossenschaft des Alkoholfreien Volkshauses Weinfelden, in Wein felden (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1962, S. 3324). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 27. Dezember 1983 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist auflechen

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

Al agosto 1984
Fondazione di previdenza del personale della Carrozzeria Eros Rizzi ERSA S.A., in G i u b i a s c o, previdenza a favore dei dipendenti (FUSC del 3.1, 1976, n. 1, p. 4). Come a risoluzione del Consiglio di Stato del 29, 5. 1984 lo statuto è stato modificato per quanto concerne il consiglio di fondazione, composto ora di un solo membro. Eros Rizzi, presidente; Antonio Giovannacci, membro; Santino Murer, membro; Alberto Mattei, membro; Antonio Zenhausern, membro, e Pinuccia Campiotti, membro, non fanno più parte del consiglio di fondazione e la loro firma è estinta. Paolo Luisoni, da Stabio in Bellinzona, è nominato amministratore unico, con firma individuale.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification

Fonds de prévoyance en faveur de Stucky ingénieurs-conseils S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 16. 10. 1982, p. 3307). Conseil d'un à 3 membres (et non 2 membres comme inscrit).

30 août 1984

30 août 1984 Fondation en faveur du personnel de Deresa S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 12. 1978, p. 3736). La signature de Henri Niess, Max Hugi et Giovanni Dozio est radiée. Adolphe Simond (membre inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Pierre Philippin, de Corcelles-Cormondrèche, à Bussigny-près-Lausanne, vice-président et secrétaire; Denis Liaudet, de et à Montpreveyres, et Claude Sauser, de Sigriswil, à Lausanne.

31 aout 1984 Caisse de retraite du personnel de Stucky Ingénieurs-conseils S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 13. 11. 1982, p. 3641). La signature de Fara-marz Falahi est radiée. Walter Indermaur (membre suppléant inscrit) est nommé membre du conseil; Gérald Cavin, de Vulliens, à Epalinges, est nommé membre du conseil; tous deux signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

Bureau de Payerne

27 août 1984

27 août 1964 Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jules Rapin S.A., à P a y e r n e (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). L'adresse de la fondation est actuellement dans les bureaux de la fondatrice, Grosse Pierre 16, à Payerne.

27 abul 1954 Fonds de secours en faveur du personnel de Jules Rapin S.A., à P a y e r ne (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). L'adresse de la fondation est actuellement dans les bureaux de la fondatrice, Grosse Pierre 16, à Payerne.

Valais - Wallis - Vallese

August 1984

28. August 1984
Stiftung für das kranke Kind, Leuk, in L e u k (SHAB Nr. 158 vom 10, 7.1971, S. 1714). Otto Matter, Präsident, und Lina Mathieu-Zenhäusern, Sekretärin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Viktor Matter, Präsident; Martita Loretan geborene von Willa, Kassierin, und Marietta Schnyder, Sekretärin, alle von und in Leuk; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

24 août 1984

24 aout 1984 Caisse de retraite des cadres d'Ebauches S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 16, 9, 1978, no 217, p. 2884). Eric Maillard est nommé sous-direc-teur, toujours avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte. Dominique Callandret, de France, à Neuchâtel, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

Genève - Genf - Ginevra

Caisse de retraite des employés de Pictet et Cie et des sociétés du groupe, à G e n è v e (FOSC du 26. 3. 1983, p. 1120). Le nom de la fondation est: Caisse de retraite des employés de MM. Pictet et Cie et des recéléée in groupe de la fondation est.

24 août 1984

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Aeroleasing, à M e y r i n (FOSC du 4. 5. 1974, p. 1225). Les pouvoirs de Pio Fontana sont radiés. Ernest Saxer, de Hägglingen, à Pregny-Chambésy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

24 août 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Les Ambassadeurs SA», à Genève (FOSC du 31, 3, 1984, p. 1139). Les pouvoirs de Heinz Weber sont radiés. Frédéric Jeanjaquet, membre du conseil, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Erich Morger, d'Eschenbach SG, à Küsnacht ZH, membre du conseil, signe collectivement au deux. lectivement à deux.

24 août 1984

24 aout 1984 Fonds de Prévoyance en faveur du personnel supérieur des Ateliers des Charmilles SA, à G e n è ve (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pou-voirs de Paul Chervet et Alwin Schawalder sont radiés. Gérard Paquet, de France, à Gland, et Jürg Seidel, de Lindau, à Nyon, membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 août 1984

24 août 1984. Caisse du pension en faveur du personnel de la maison Avia Distribution SA, à L a n c y (FOSC du 16. 6. 1939, p. 1939). Les pouvoirs de Walter Wirth, Hans-Ruedi Christen et Gilbert Resin sont radiés. Signature collective à deux de Dorothéa Wirth, de Wattwil, à Chexbres, présidente; Ernst Himmel, vice-président, nommé en outre secrétaire; Alain Bublex, Werner Knepper, de Bâle, à Puidoux, et Christian Gurtner, de Mühledorf, à Lonay, tous membres du conseil.

24 août 1984 Fondation de prévoyance de la Banque Scandinave en Suisse et de ses sociétés affiliées, à G e n'è ve (FOSC du 6, 11, 1976, p. 3187). Les pouvoirs de Michel Bongard sont radiés. Fritz Amstutz, de Sigriswil, à Genève, Béatrice Feuz, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Pierre-André Meylan, du Chenit, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Urs Grolimund, de Deitingen, au Grand-Saconnex.

24 août 1984

24 août 1984
Fondation suisse pour l'encouragement de la recherche scientifique sur l'arriération mentale, à G e n è ve (FOSC du 1.5.1982, p. 1379). Les pouvoirs de Roger Bonvin et Frédéric Bamatter sont radies. Signature collective à deux de: Théodore Rabinowicz, nommé président; André Gautier, de et à Genève, vice-président; Pierre Mottu, secrétaire; Raimond Magnenat, Roger Audeoud, jusqu'ici président; Jean Fabre, et André Spahr, de et à Sion, tous membres du conseil.

24 août 1984

24 août 1984 Caisse de pensions des succursales suisses de la Grindlays Bank p.l.c., à G e n è v e (FOSC du 27. 8. 1983, p. 3001). Les pouvoirs de Louis von Arx sont radiés. Daniel Balmer, nommé président, et Roland Humair, de Genève, à Collonge-Bellerive, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 août 1984

24 août 1984 Fondation commune LPP de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève, à G e n è v e (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). Procuration collective à deux a été conférée à: Werner Brennwald, de Mannedorf, à Zurich; Werner Bichsel, de Sumiswald, à Zurich; Bruno Zwicker, de Gossau SG, à Zurich; Georges Sachs, de Beinwil (Freiamt), à Adliswil; Reinhard Hirt, de Brugg, à Unterböcherg; Otto Jetzer, de Zurich, à Winterthour; Rudolf Schnider, d'Ammannsegg, à Nyon, et Werner Schüpfer, de Malters, à Genève.

24 août 1984

24 aout 1984
Caisse de retraite du personnel de la Société Anonyme du Journal de Genève, à G en è v e (FOSC du 25, 4, 1981, p. 1292). Les pouvoirs de Daniel Michard et Françoise Blaser sont radiés, Marcel Bovet, d'Arnex-sur-Orbe, à Tartegnin, président, et Jean-Luc Lederrey, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Talente a deca.

24 août 1984

Fondation pour la prévoyance du personnel du secrétariat central de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à G e n è ve (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pouvoirs de Gérard Faito sont radiés. Jean-Pierre Naz, de Lausanne, à Avully, membre du conseil, signe collectivement à deux.

24 août 1984 Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Outillage Richard Adler SA, à G e n è v e (FOSC du 7, 2, 1970, p. 290). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

24 aout 1704 Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Garage Claparède Val d'Arve SA, à C a r o u g e (FOSC du 26. 3. 1977, p. 990). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage Cornavin SA, à G e n è v e (FOSC du 1. 9. 1962, p. 2516). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

Fondation des cadres de Dommoz SA, à Genève (FOSC du 21.5. 1983, p. 1747). Acte de fondation modifié le 16. 8, 1984 sur un point non soumis à publication.

24 août 1984

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme de l'Hôtel Richemond 'A. R. Armleder, à Genève (FOSC du 11.6. 1966, p. 1906). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

Pondation paritaire d'assurance-vie du personnel de Naville SA et des sociétés affiliées, à G e n è v e (FOSC du 24. 3. 1984, p. 1043). Acte de fondation modifié le 22. 8. 1984 sur un point non soumis à publication.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

31 août 1984

31 août 1984 Pondation EPSA, à B a s s e c o u r t, exercer les droits liés aux actions d'«Ervin Piquerez S.A.», etc. (FOSC du 10. 7. 1982, no 157, p. 2247). Marcel Bosshard, président; Ami Scholler, secrétaire, et Hermann Huber, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: Jean-Jacques Gunzinger, de Welschenrohr, à Evilard, président; Jacques Scholler, de St-Ursanne, à Bienne, secrétaire, et Jacques Theurillat, de Saint-Brais, à Porrentruy, membre; tous trois avec signature collective à deux.

31 août 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Merçay S.A., à Delémont (FOSC du 72.11.1982, no 277, p. 3812). Ernest Faivet, Secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Marc Vuilleumier, jusqu'ici caissier, est secrétaire; il continue signer collectivement à deux. Sont nommés: Gérard Droux, des Ecasseys, à Courtételle, caissier, et Armand Cabrio, de et à Courroux, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil.

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreifenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfahigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vorhnerein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

#### «(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechts streit für die Gerichte nicht bindend.

geistiges Eigentum 3003 Bern

#### Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposée en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées aveç la mention suivante:

#### «(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

### Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, il richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

#### «(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

#### Eintragungen - Enregistrements

332172. Date de dépôt: 27 mars 1984. Swimag Uhren AG (Swimag Montres S.A.) (Swimag Watches Ltd.), Dufourstrasse 17, 2502 Bienne. – Fabrication et commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



Marken – Marques – Marchi | 332173. Date de dépôt: 27 mars 1984. Stefan Baroi, 40, chemin de la Chevillarde, 1208 Genève. – Fabrication

Méubles démontables, structures de rangement, étagères, bibliothèques, coffres, commodes; jeux de construction comportant des éléments emboîtables. (Cl. int. 20)



332174. Date de dépôt: 27 mars 1984. Primenfance S.A., 6, rue Centrale, 1003 Lausanne; adresse pour la correspondance: 11, rue du Marché, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Vêtements, chaussures et chapellerie pour futures mamans, enfants et bébés; literie et lingerie; mobilier pour enfants; jouets; landaus et poussettes; articles de layette; produits cosmétiques, lotions pour les cheveux, peignes, éponges, brosses; ustensiles et récipients pour le ménage et la cuisine, biberons, chauffe-biberons, assiettes-chauffantes, bouillottes, bouteilles isolantes, appareils de téléphone internes, thermomètres, verreire, porcelaine et faênce pour le ménage et la maison, baignoires pour enfants et leurs accessoires.

(Cl. int. 3, 9, 11, 12, 20, 21, 24, 25, 28)

332175. Hinterlegungsdatum: 27. März 1984. «Calendaria» AG, Calendariaweg 2, 6405 Immensee. – Fabrikation.

Druckereierzeugnisse, speziell Kalender aller Art, Buchbindereiarti-kel; Waren aus Leder und Lederimitation, nämlich Portemonnaies, Brieftaschen, Mappen, Etuis, Schreibtischgarnituren. (Int. Kl. 16, 18)



332176. Date de dépôt: 27 mars 1984. Orital S.A., c/o studio commercialistico Pervangher-Balestra, via Nassa 17, 6900 Lugano. – Fabrication et commerce. – Transmissions et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 202781 de Orital S. ag. l., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1984.

Métaux précieux et leurs alliages en ces matières; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1997.

332177. Date de dépôt: 27 mars 1984. Lactina Suisse Panchaud S.A., 1604 Puidoux-Gare. – Commerce.

Produits cosmétiques pour les soins de la peau (Cl. int. 3)



332178. Hinterlegungsdatum: 28. März 1984. Tiger Käse AG (Fromage Tigre S.A.) (Formaggio Tigre S.A.) (Tiger Cheese Ltd.), 3550 Langnau im Emmental. – Fabrikation und Handel.



332179. Date de dépôt: 28 mars 1984. Campbell Soup Company, Camden 1 (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 203363. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mars 1984.

Mélange de huit jus végétaux. (Cl. int. 32)



(La marque s'est imposée dans le commerce)

332180. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984. Rodania AG, Riedernstrasse 8, 2540 Grenchen. – Fabrikation.

Uhren und Uhrenbestandteile schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

## RODANIA SWISS ARMY

332181. Hinterlegungsdatum: 30. März 1984. Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17–4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

EN-BOIS

332182. Hinterlegungsdatum: 2. April 1984. Dixa AG, Stationsstrasse 39a, 9014 St. Gallen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 203700. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1984 an.

Kräutertee, (Int. Kl. 5, 30)



332183. Hinterlegungsdatum: 4. April 1984. MCA Inc., 100 Universal City Plaza, Universal City (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Bespielte, Schallplatten, Magnetbänder, bespielte Audio- und Videobänder auf Spulen und in Kassetten. (Int. Kl. 9)



Die Marke wird blau, weiss, rot, gelb und grün ausgeführt.

332184. Hinterlegungsdatum: 5. April 1984. Butterzentrale Luzern, Habsburgerstrasse 12, 6002 Luzern. – Fabrikation und Handel.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)



332185. Hinterlegungsdatum: 5. April 1984. Martin Hartmann, Schulstrasse 20, 5262 Frick. – Handel.

Fricktaler Riesling × Sylvaner; Fricktaler Blauburgunder. (Int. Kl. 33)

### ST. VERENA

332186. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984. Digit Damenmode, Création Haute Couture, Helga Walliser, Rümelinsplatz 6, 4001 Basel. – Fabrikation und Handel.

Damenbekleidung. (Int. Kl. 25)

111-

332187. Hinterlegungsdatum: 6. April 1984. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird blau, marine, rot und weiss ausgeführt.

332188. Date de dépôt: 6 avril 1984. P. M. Hofer, Grubenweg 12, 2563 Ipsach. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers; bijouterie. (Cl. int. 14)



332189. Date de dépôt: 9 avril 1984. Interlabo S.A., c/o Me Michel Torche, 20, rue St-Pierre, 1700 Fribourg; adresse pour la correspondance: 3, boulevard des Promenades, 1227 Carouge GE. – Commerce.

Produits cosmétiques, savons; parfumerie, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygieniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplatres, matériel pour pansements.

(Cl. int. 3, 5)

# Septalia

332190. Hinterlegungsdatum: 9. April 1984. Boras Wäfveri Aktiebolag, Boras (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204654. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1984 an.

Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 22 bis 27)



332191. Date de dépôt: 10 avril 1984. Kabushiki Kaisha Meidensha, 1-17 Osaki-2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Générateurs électriques; moteurs électriques, ascenseurs et grues; transformateurs; coupes-circuits, coupes-circuit à vide, interrupteurs à vide, interrupteurs à huile, commutateurs à vide; commutateurs de débranchement; tables de commutation; tableaux de commutateurs de regrenages de commutation à sioaltion solide, à isolation à gase tà isolation à huile; relais et relais de protection digitale; rectificateurs électroniques à courant continu, convertisseurs reversibles; dispositif de commande pour vitesse variable, équipements Léonard statiques; équipements de commande à distance de surveillance; équipements de commande à distance; équipements de transmission digitale; commandes universelles séquientelles, commandes programmables, systèmes employant un dynamomètre, dynamomètres de chàssis, simulateurs de conduite; équipements de chasfage à induction.

(Cl. int. 7, 9, 11)

### MEIDEN

332192. Date de dépôt: 10 avril 1984. Kabushiki Kaisha Meidensha, 1–17 Osaki-2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Générateurs électriques; moteurs électriques, ascenseurs et grues; transformateurs; coupes-circuit à vide, interrupteurs à vide, interrupteurs à huile, commutateurs à vide; commutateurs de débranchement; tables de commutation; tableaux de commutateurs de regrenages de commutation à siolation solide, à isolation à gas et à isolation à huile; relais et relais de protection digitale; rectificateurs, inverseurs, convertisseurs de fréquence électroniques, convertisseurs électroniques à courant continu, convertisseurs reversibles; dispositif de commande pour vitesse variable, équipements Léonard statiques; équipements de commande à distance; équipements de transmission de données; équipements d'indication à distance; équipements de transmission digitale; commandes universelles séquentielles, commandes programmables, systèmes employant un dynamomètre, dynamomètres, dynamomètres de châssis, simulateurs de conduite; équipements de chauffage à induction. (Cl. int. 7, 9, 11)



332193. Hinterlegungsdatum: 10. April 1984. Farner & Co. AG, 4900 Langenthal. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 203457. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1984 an.

Schweizerkäse.



332194. Date de dépôt: 12 avril 1984. Sico Incorporated, 7525 Cahill Road, Minneapolis (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce.

Meubles, y inclus lits pliables muraux, étagères modulaires, tables, unités de tiroirs murales, tables pliantes murales, unités de repassage murales, et leurs parties. (Cl. int. 20)



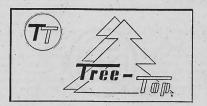
332195. Date de dépôt: 12 avril 1984. Olivier Mange, chemin de Rossan, 1111 Lully VD et Hervé Mange, chemin de Rossan, 1111 Lully VD. – Commerce.

Supports magnétiques de données et accessoires pour ordinateurs. (Cl. int. 9)

## DIGIFLEX

332196. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1984. Guido Huber, Stebligerweg 28, 4450 Sissach. – Fabrikation.

Mittel für land- und forstwirtschaftliche Zwecke; Ungeziefervertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)



Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlesäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlege

332198. Hinterlegungsdatum: 16. April 1984. Société pour la vente des Produits Cinzano S.A., 8; rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 201961 von Weisflog AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1983 an.

Bitter, Bitter-Präparate, -Extrakte und -Essenzen. (Int. Kl. 33)

## Schützen-Bitter

332199. Hinterlegungsdatum: 16. April 1984. Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. – Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel. (Int. Kl. 16)

### **ZO-AIRMAP**

332200. Hinterlegungsdatum: 16. April 1984. Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. – Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel. (Int. Kl. 16)

### **ZO-JETMAP**

332201. Hinterlegungsdatum: 16. April 1984. Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. – Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel. (Int. Kl. 16)

### **ZO-SLIMAP**

332202. Hinterlegungsdatum: 16. April 1984. Arbonia AG, Friedenstrasse 11, 9320 Arbon. - Fabrikation und Handel.

Heizkörper schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 11)

arbonia spen-Merm

332197. Hinterlegungsdatum: 13. April 1984. | 332203. Date de dépôt: 16 avril 1984. | Hilditch & Key Ltd., 73 Jermyn Street, Londres S.W. 1 (Grande-Handel.) | Bretagne). – Fabrication et commerce.

### HIDITCH & KEY

332204. Data del deposito: 17 aprile 1984. Società a responsabilità limitata Vendorafa – S.r.l. – Agenzia di vendita di fabbricanti orafi associati, Via Mazzini 15, Valenza (Italia). – Fabricazione e commercio. – Rinnovo del marchio n. 202333. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 3 febbraio 1984.

Oreficeria, gioielleria. (Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 6450.

332205. Hinterlegungsdatum: 19. April 1984. Patons & Baldwins Limited, Darlington (County Durham, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 204553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1984 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)



332206. Date de dépôt: 19 avril 1984. Bigotec AG, Rohrerstrasse 20, 5000 Aarau. – Fabrication et commerce.

Câbles et fils métalliques, fils de fer barbelés, bandes barbelés en acier, réseaux de barbelés, grilles et treillages métalliques, clôtures métalliques, parois métalliques, tuyaux métalliques; machines à faire des treillages métalliques; appareils électriques de mesure, appareils électriques de signalisation, appareils decommande, appareils électriques, de contrôle, fils électriques de résistance, câbles électriques, interrupteurs électriques, installations de parafoudre, installations de sécurité électroniques, pneumatiques, hydrauliques, optiques et leurs accessoires, centrales d'alarme, ordinateurs d'alarme.

(Cl. int. 6, 7, 9)

# peristop

332207. Hinterlegungsdatum: 24. April 1984. Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Geschirrspülmaschinen, Desinfektionsmaschinen, Waschmaschinen (Int. Kl. 7)

#### ascobril

332208. Hinterlegungsdatum: 24. April 1984. GNT Automatic A/S, Telefonvej 6, Seborg (Danemark). – Fabrikation und Handel.

Ausrüstungen und Anlagen zum Erstellen von Programmen für nume risch gesteuerte Maschinen. (Int. Kl. 9)

### GNT B NC-editMaster

332209. Hinterlegungsdatum: 18. April 1984, Redken Laboratories, Inc., 6625 Variel Avenue, Canoga Park (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfumerien, ätherische Öle, nichtmedizinische Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, nichtmedizinische Mittel zur Pflege und Behandlung der Haare. (Int. Kl. 3)

332210. Hinterlegungsdatum: 18. April 1984. Fichtel & Sachs Aktiengesellschaft, Schweinfurt (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Emeuerung der Marke Nr. 204063, Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1984 an.

Freilauf-Bremsnaben, Kugellager für Fahrräder und sonstige Fahrzeuge sowie Kugellagerteile. (Int. Kl. 7, 12)



332211. Date de dépôt: 29 février 1984. Agilor SA, 69, rue du Rhône, 1207 Genève. – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux et tous articles se rapportant à la bijouterie, montres. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4200,

332212. Hinterlegungsdatum: 27. März 1984. Atelier Barbara Gassmann, Buckstrasse 17, 5304 Endingen. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4202.

Date de dépôt: 4 avril 1984. Khorrassany S.A., 2, rue de Neuchâtel, 1201 Genève. – Fabrication et commerce.

Tous articles de bijouterie, joaillerie, orfevrerie et horlogerie, (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 4203.

### Bilanzen - Bilans - Bilanci

### Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1983			Passiven	
Wertschriften: Obligationen und Pfandbriefe Aktien und Anteilsscheine von Versicherungsuntei Übrige Wertschriften Darlehen an Körperschaften	rnehmungen	Fr.  32 678 259.— 2 841 000.— 698 250.— 4 000 000.—	Eigenkapital: Aktienkapital Reservefonds Spezialreserven: Kursschwankungsreserve		Fr.  7 500 000.— 3 750 000.— 450 000.—	
Grundstücke Kassabestand und Postcheckguthaben Guthaben bei Banken	Add sterne	11 391 528.— 801 511.—	Technische Rückstellungen für eigene Lebensversicherung:			
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherun Depots aus übernommenen Versicherungen	gsverkehr	23 764 457.— 14 475 374.— 50 816 215.—	Deckungskapital für Kapital- und Rente Rückstellungen für unerledigte Versiche Unfall- und Schadenversicherung:		2 957 889.— 40 222.—	
Stückzinsen und Mieten Mobiliar und Material Übrige Aktiven	eson o more	2 315 013.— 1.— 807 480.—	Prämienüberträge Schwebende Schäden		23 078 552.— 66 049 172.—	
CongeAktiven		807480	Abrechnungsverpflichtungen aus dem R Depots aus abgegebenen Versicherunger Schuldverpflichtungen:		13 286 344.— 25 810 283.—	
			Grundpfandschulden Übrige Passiven Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		689 800.— 140 083.— 836 743.—	
		144 589 088.—			144 589 088.—	
	Fr.	13/11		Fr.	a series .	
Garantieverpflichtungen	573 000.—		Garantieverpflichtungen	573 000.—		
Zürich, den 29. Juni 1984			ilita ferra Africaliso el modern n. 1450.	Universale Rückversicherungs-A A. Bolli	ktiengesellschaft i.V.A. Manfré	

### «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. De	ezember 1983	Passiven
Wertschriften: Obligationen und Pfandbriefe Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen Übrige Aktien und Anteilscheine Schuldbuchforderungen Darlehen an Körperschaften Grundpfandtitel Grundstücke Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften Kassabestand und Postcheckguthaben Guthaben bei Banken Strickarinengsguthaben aus dem Versicherungsnehmern Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr Depots aus übernommenen Versicherungen Stückzinsen und Mieten Übrige Aktiven	Fr.  4 451 694 420.— 727 324 286.— 655 214 310.— 77 466 385.— 959 129 560.— 203 209 423.— 950 957 000.— 12 374 043.— 2 672 122.— 150 726 098.— 855 523 724.—  53 010 103.— 66 161 975.— 92 182 275.— 93 756 640.—	Eigenkapital: Aktien-oder Garantiekapital Reservéfonds Spezialreserven: Spezialreserver: Spezialreserve für Liegenschaften und Hypothekenbesitz Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: Prämienüberträge Deckungskapital für laufende Renten Schwebende Schäden Übrige technische Rückstellungen Abrechnungsverplichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr Depots aus abgegebenen Versicherungen Schuldverpliichtungen; Banken Grundpfandschulden Wandelanleihen Übrige Passiven Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Fr.  134 200 000.— 134 200 000.— 134 200 000.— 15 000 000.— 65 000 000.—  1 869 121 777.— 231 324 594.— 4 844 095 475.— 232 894 600.—  21 598 990.— 6 273 382.— 54 400 423.— 2 465 677.— 55 071 000.— 722 813 114.— 108 504 332.— 9 351 402 364.—
Garantieverpflichtungen 3	Fr. 6 884 308.—	Garantieverpflichtungen	Fr. 36 884 308.—
Zürich, den 26. Juni 1984	description of the complete	er a spirite in all the minus also	«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft

### La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.), Genève

Actif	Bilan au 31 décembre 1983	Passif
Valeurs mobilières: Obligations et lettres de gage Autres actions et parts sociales Placements sur des societés immobilières de l'entreprise Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux Avoirs en banques Avoirs en banques Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances Prorata d'intérêts et loyers Mobilier et matériel Autres actifs	Fr.  1 395 050.— 200.— 500 000.— 760 271.— 4 318 553.— 6 329 203.— 8 200.— 76 126.— 76 126.— 1.— 740 804.— 740 804.— 14 521 175.—  Fonds propres: Capital social Fonds deréserve Réserves spéciales Réserve pour risques, réassurances déduites: Réserve pour risques en cours Réserve pour risques en cours Réserve pour risnistres à régler Dépòts pour réassurances cédées Articles compensateurs: Réserve pour primes arriérées Fonds de prévoyance en faveur du personnel Autres passifs Solde du compte de profits et pertes	Fr. Fr. 500 000.— 295 000.— 295 000.— 50 000.— 5 250 000.— 1 300 000.— 1 300 000.— 2 600 000.— 1 300 000.— 2 173 609.— 2 177 835.— 14 521 175.—
Genève, le 15 juin 1984	¹) Fondation indépendante	La Défense Automobile et Sportive (D.A.S). H. Leuzinger G. Cotting